



Metaldyne GmbH
Buchenwaldstrasse 2
77736 Zell am Harmersbach
Germany
Telefon +49 7835 781-0
Telefax +49 7835 781-140

Delivery Note

(1) Empfänger Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (Bari) Italy Consigee Tax ID IT04886850728		(2) Anmerkungen/Beobachtungen		Lieferschein (3) Nr. 13492204 (4) Versanddatum 02.02.22					
(5) Lieferant Lieferantennr. 91001505 Metaldyne GmbH Buchenwaldstraße 2 77736 Zell am Harmersbach		(6) Fracht Vorkasse ☐ Fahrwerk ☐ Fahrzeug ☐ Frachtführer ☐ Fracht ☐ Verlängertes Fahrzeug ☐ Eiße ☐ Firmenfahrzeug ☐ Express ☐ Buchen ☐		(7) Lieferung (ist) (8) Nr. 02.02.22 (9) Datum					
(10) Ihr Ansprechpartner	(11) Ihre Bestellnr. 550002598605 07.02.19	(15) Zusatzangaben Käufer	(12) Unser Ansprechpartner	(13) Telefonnr.	(14) Unsere Bestellnr.				
(19) Frachtlart DHL Global Forwarding (Italy)		Prepaid (20) Collect ☒	(21) Verpackung siehe unten	(22) Markierungen 766057	(23) Gesamtgewicht in kg Brutto 414,0 kg Netto 362,9 kg				
(25) Lieferadresse GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (Bari) Italy					(26) Plant, Dock 100, 14249				
(27) Posi	(28) Zeichnungsnr. 835735-Rev00	(29) Waren-/Leistungsbeschreibung (21) Verpackung Ausgleichskegelrad Customer Part No: 2943219911 Bestellung: 550002598605 Zolltarifnummer: 87084099 Verpackung Country Of Origin: Germany Seriennummer (Charge): 113916393 (209274), 113916394 (209274), 113916395 (209274), 113916396 (209274), 113916397 (209274), 113916398 (209274), 113916399 (209274), 113916400 (209274), 113916401 (209274), 113916402 (209274), 113916403 (209274), 113916404 (209274), 113916405 (209274), 113916406 (209274), 113916407 (209274), 113916408 (209274), 113916409 (209274), 113916410 (209274), 113916411 (209274), 113916412 (209274), 113916413 (209274), 113916414 (209274), 113916415 (209274), 113916416 (209274), 113916417 (209274), 113916418 (209274), 113916419 (209274), 113916420 (209274), 113916421 (209274), 113916422 (209274), 113916423 (209274), 113916424 (209274)		(30) Menge 3.840 32	(31) Einheit ST ST	(40) Empfängerbemerkungen Menge (Ist) 3840 +/- Anmerkungen 1803 21233 CG 5011 1113 KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 3840 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 1 Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ NO Data controllo: 4.2.22 Firma Q			
Packaging Contents Behälter Master Master		3215-TBA-520945 A1208 - Abdeckung FP-Euro-Poolpalette		32	ST	1	ST	1	ST
(42) Empfängerbemerkungen		(43) Mengenprüfung		(44) Warenprüfung		(45) Empfänger		(46) Rechnungsfreigabe	
Datum									
Name									

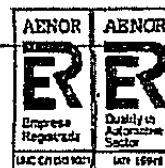
Sidenor

ABNAHMEPRÜFZEUGNIS

ISO 9001; IATF 16949; ISO 14001 & ISO 45001

Azkoitia Standort

SIDENOR ACEROS ESPECIALES S.L.U.
C/ Zumarraga S/n. 20720 Azkoitia (Guipuzcoa)
Tlf. 943025222 FAX 943025252
www.sidenor.com



Produkt hergestellt in Spanien

KUNDE: METALDYNE GMBH	PROZESSNUMMER: 2124016
AUFTRAGSN°: 115321/0840	AUFTRAGSN°: 324994-3
ARTIKELNUMMER: 0840	DATENBLATT: 193571
	CHARGEN°: 209274
	WALZDATUM: 03.06.2020

PRODUKT IM AUFTRAG				
VW4521 RUNDE STANGES GESCHÄEILT OHNE WÄRMESBEHANDLIG 25-0,13/+0mm SPECIFICATION TOLERANZ 7.500/7.800mm NORMAL				
EXPEDITIONS DATEN	ZUSTELLUNG: 0080705030	GEWICHT (KG): 4.610	BÜNDSEL: 2	BARREN: 154

NORMEN UND VORSCHRIFTEN				
EN 10084 - APRIL 2008; EN 10204 - OCT. 2004 3.1; HOLZER METALDYNE 0840 04 08.04.2014				
MAGNA TL 0327 1 17.01.2013; METALDYNE VA-NR. 7440 02 02.02.2004; VOLKSWAGEN TL4521 - 07.2015				

CHEMISCHE ZUSAMMENSETZUNG GUSS										U: % CHARGEN°: 209274	
	C	Mn	Si	P	S	Cr	Ni	Mo	V	W	Co
Min.	0,150	0,600			0,025	0,700	1,500	0,280			
Max.	0,180	0,750	0,100	0,025	0,035	0,850	1,570	0,320			
Rep.	0,170	0,700	0,090	0,015	0,035	0,770	1,550	0,290	0,002	0,006	0,0090
	Cu	Al	Sn	Ti	B	Nb	H	O	N	Sb	
Min.		0,020									
Max.	0,200	0,030		0,0050			0,000270	0,0025	0,0150	0,00500	
Rep.	0,160	0,024	0,009	0,0010	0,0002	0,0030	0,000140	0,0013	0,0095	0,00200	
Cu+10Sn<=0,450; 0,250 Al/N2<=2,0000; 2,5263											

HÄRTBARKEITSPROBE							HÄRTE HRC
	1,5 mm	3 mm	5 mm	7 mm	10 mm	25 mm	
Min.			40,0		33,0	22,0	
Max.			48,0		37,0	39,0	
Rep.	43,3	42,9	42,3	40,3	35,8	26,4	
JOMINY Norm (STAHL EISEN SEP1664 2ED(06/04)+SUPP 4ED MARZO 2013)							
Observaciones (Jominy) (Max. dispersión en una colada 4 HRC)							
Anmerkungen (Jominy) Jominy calculated acc/STAHL EISEN SEP1664							

PRÜFUNGEN REINHEITSGRAD
Norm (VOLKSWAGEN PV 1070-..12.2010); Typ/Methoda (K); R(O): K3 9,3

TECHNISCHE LIEFERBEDINGUNGEN	MetalDyne Zell
Härte (260HB2,5): 234/236HB2,5	Gepr. 16.9.2020
	Datum Unterschrift

WEITERE PRÜFUNGEN (LIEFERBEDINGUNGEN)
Korngrösse norm(1) (ISO 6433 ED2012); Korngrösse norm(2) (ASTM E112201301.10.2013); Korngrösse: Austenitisch 5
Temperatur von: Austenitisieren 1.200°C; Zeit: >=40 Minuten; Abkühlung: Aqua o Acete
Temperatur von: Austenitisieren 1.000°C; Zeit; Abkühlung

ZERSTÖRUNGSFREIE PRÜFUNGEN
Standard oberflächenfehler (EN 10221 - 01.11.1995); Art von oberflächenfehler (Klasse D)
100 % Kontrolle auf Oberflächenfehler: ohne Befund; 100 % Ultraschallprüfung: ohne Befund

ZUSATZINFORMATION
Magnetismus: <= 0,4KA/m
Schmelze im Elektro-Ofen, Vakuum-entgast. Strangguß 185 x 185 mm. verformungsgrad : 64,46
"Corresponde a las especificaciones del pedido"

Herstellung 100 % in Spanien. Schmelze im Elektro-Ofen (EAF), vakuum entgast (VSE).

Der Stahl ist frei von Quecksilber und es wurden keine anderen flüchtigen Metalllegierungen bei Verschmelzung und

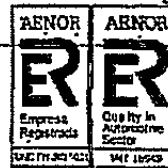
ABTEILUNG TECHNIK & QUALITÄT VERSICHERT, DASS DAS PRODUKT DEN IM AUFTRAG FESTGELEGTE VORGABEN ENTSPRICHT	UNTERSCHRIFT:
VERANTWORTLICHER: Manuel Dávila Piris	Seite: 1 von 2
DATUM: 21.09.2020	Der werksachverständige
REF.: 2001470540000	

ABNAHMEPRÜFZEUGNIS

ISO 9001, IATF 16949, ISO 14001 E ISO 45001

Arkoitia Standort

SIDENOR ACEROS ESPECIALES S.L.U.
Cr. Zumarraga s/n. 20720 Arkoitia (Guipuzcoa)
Tlf. 943025222 FAX 943025252
www.sidenor.com



Produkt hergestellt in Spanien

KUNDE: METALDYNE GMBH	PROZESSNUMMER: 2124016
AUFTRAGSNUMMER: 115321/0840	AUFTRAGSNUMMER: 324994-3
ARTIKELNUMMER: 0840	CHARGENUMMER: 209274
	DATENBLATT: 193571
	WALZDATUM: 03.06.2020

Verarbeitung in den Sidenor -Werken zugefügt.

Das Material ist frei von Radioaktivität ($<0,1\text{Bq/g}$ bezogen auf Co-60).

Der Stahl es wurden keine Reparaturschweißungen durchgeführt.

100% des Materials durch Verwechslungsprüfung geprüft.

ABTEILUNG TECHNIK & QUALITÄT VERSICHERT, DASS DAS PRODUKT DEN IM AUFTRAG FESTGELEGTE VORGABEN ENTSPRICHT

VERANTWORTLICHER: Manuel Dávila Piris

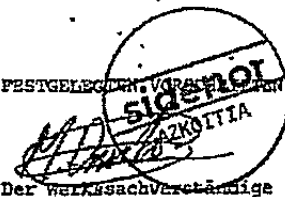
UNTERSCHRIFT:

DATUM: 21.09.2020

Seite 2 von 2

REF.: 2001470540000

Der werksachverständige





00007130062

TRANSPORT ORDER

00007130062

QFB-EC-1554160

PAGE: 1/1



DATE: 03/02/2022

CONSIGNOR (name, address, country) METALDYNE GMBH BUCHENWALDSTR. 2 DE-77736 ZELL VAT ID NR		FEATURES ☐ Time Slot pick-up ☐ Time Slot delivery ☐ Tail Lift pick-up ☐ Tail Lift delivery ☐ Under Customs ☐ Fixed Delivery Date ☐ Pre-Advise Delivery ☐ Pre-12 Delivery ☐ Pre-10 Delivery ☐ Double deck		ORIGIN TERMINAL (name, address, country) QFB - DHL FREIGHT GMBH BREISGAUALLEE 10 DE-79336 HERBOLZHEIM TEL: FAX: E-MAIL:	
COLLECTION ADDRESS METALDYNE GMBH BUCHENWALDSTR. 2 DE-77736 ZELL		TRANSPORT INSURANCE ☐ Yes ☒ No VALUE CURRENCY INCO TERMS CODE PRODUCT CODE EXW ECI EKAER SENT CUSTOMER REFERENCE IMP-ICS-659862		DESTINATION TERMINAL (name, address, country) BRI - DHL GLOBAL FORWARDING (ITALY) SPA VIA DEI GLADIOLI, 18 IT-70026 MODUGNO TEL: FAX: E-MAIL:	
CONSIGNEE (name, address, country) MAGNA PT VIA DEI CICLAMINI 4 IT-70026 MODUGNO VAT ID NR					
DELIVERY ADDRESS MAGNA PT VIA DEI CICLAMINI 4 IT-70026 MODUGNO					
QUANTITY & GOODS DESCRIPTION		GROSS WEIGHT	m3 / LDM	LWH (Cm)	
1 PLE - EURO-PALLET (POOLING SYSTEM) - PINION		414.0 kg	0.48 m3		
DELIVERY TERMS EX WORKS	COD GOODS	COD FREIGHT	TOTAL VALUE	TOTAL GROSS WEIGHT	TOTAL m3 / LDM
				414.0 kg	0.48 m3
DANGEROUS GOODS INFORMATION					
INSTRUCTIONS		HANDLING UNIT EXCHANGE ☐ _____ pallets received from consignee ☐ No pallets at all available at consignee ☐ No exchangeable pallets available at consignee			
COLLECTION AT CONSIGNOR DATE: TIME		IMPORTANT INFORMATION According to CMR, transport damages have to be noted on the transport order (POD) upon delivery of the consignment. Damages not visible externally should be notified in writing to the responsible EUROCONNECT terminal within 7 days after delivery.		DELIVERY TO CONSIGNEE DATE: TIME	
STAMP & SIGNATURE OF CONSIGNOR		MISSION 2050 ZERO EMISSIONS GO GREEN		Stamp & Signature of Consignee (BA) 04 FEB 2022 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"	
DRIVER'S SIGNATURE		CONSIGNEE'S NAME (in block letters)			

Transport conditions apply exclusively to all consignments (www.logistics.dhl/freight).